

Rapport du mois de  
Décembre 1925

N° 6

Monsieur le Directeur de l'École  
Française d'Extrême Orient.

Groupe d'ANKOR Le commencement du mois fut employé  
à assurer avec M<sup>r</sup> Fombertaux la direc-  
tion des divers chantiers du Groupe  
d'Ankor.

À partir du 10 Décembre je remis à  
M<sup>r</sup> Fombertaux la direction générale  
des chantiers afin de préparer la  
première tournée que je devais entreprendre  
avec M<sup>r</sup> Réveron dans la Province de  
Citren.

Kompong Kdei

Cette tournée fut commencée le 13  
Décembre en compagnie du Chef de  
Poste de Kompong Kdei où je m'étais  
rendu en automobile pour rejoindre  
M<sup>r</sup> Réveron: le Chef de Poste de Kom-  
pong Kdei devant se rendre en service  
dans la Région à l'Est des Kuten,  
cela nous permit à M<sup>r</sup> Réveron et à  
moi de profiter de son expérience de la  
brousse pour l'organisation matérielle  
de la tournée. En même temps nous  
eûmes l'occasion de visiter le grand  
Temple de Ben Mälä dont la  
connaissance pourrait être de quelque  
utilité à M<sup>r</sup> Réveron pour se perfection-  
ner dans l'étude des principaux styles  
de l'Architecture Khmère.

Ben MÄLÄ

Je n'ai pas à insister sur ce monu-

ment très commun, toutefois je relaterai  
à son sujet l'observation suivante parce  
que je ne me souviens pas l'avoir vue  
déjà mentionnée : Les parements inté-  
rieurs des murs de certaines galeries,  
notamment dans la deuxième enceinte,  
sont obliques et légèrement inclinés  
l'un vers l'autre ; J'ignore d'ailleurs  
la raison de cette disposition.

### Kulen

De Ben Malā nous avons poursuivi  
notre route jusqu'au versant Est. des  
Kulen avec l'intention de reconnaître  
les grottes signalées dans l'I.K. 1 (p.  
310 et seq.) et de faire un nouvel  
estampage des inscriptions.

Montés par le sentier qui aboutit à  
l'endroit nommé Prāh Thuear il nous  
fut impossible, guidés par les Coulis  
que nous avions recrutés dans la plaine  
au village de Sray Thāl Tuk et  
malgré des recherches dans les rochers  
à pic qui surplombent cette partie  
des Kulen de découvrir les grottes en  
question.

D'après des renseignements donnés  
par le Chef du Village de Tapenh,  
situé sur la montagne, le souvenir de  
ces grottes est à peu près perdu parmi  
les générations actuelles d'indigènes  
qui ne s'y rendent jamais.

Cela n'a rien d'étonnant d'ailleurs  
puisque il y a vingt quatre ans  
M<sup>r</sup> Lagonquiere faisait déjà la  
même constatation. (I.K. 1. p. 322)

Il faudrait donc pour retrouver ces grottes faire un séjour prolongé sur cette partie de la montagne afin d'en explorer méthodiquement le flanc en utilisant les renseignements que pourraient donner les plus vieux indigènes habitant cette région.

Prak Theat Khvas. - Des Kulen nous sommes revenus par le village de Khvas où M<sup>r</sup> Réveron et moi avons commencé la description des monuments Khmers à nous confiés par le n<sup>o</sup> 236 - Prasat Theat Khvas : des photos, croquis et relevés <sup>Prak</sup> complètent cette description.

De Khvas nous sommes redescendus vers le Sud en suivant les abords du Stun Citren afin d'aller reconnaître trois endroits désignés sous le nom de « Ruine » ou « prasat » sur la Carte de l'Etat major au 1/100000<sup>ème</sup> Feuille n<sup>o</sup> 167 bis et non portés sur la Carte archéologique du Cambodge.

### TA OI.

En passant nous avons fait un arrêt au Spän Ta Oi qui intéressait tout particulièrement M<sup>r</sup> Réveron dont les travaux du Spän Praptos ont fait un connaisseur avisé en anciens ponts Khmers.

La présence du radier, à découvert, avec ses gradins au droit des piles, (enterré ou disparu sous les éboulis au Spän Praptos) a fourni sur cette partie du pont un document nouveau.

Nous n'avons pu que constater une

fois de plus l'exactitude de l'observation  
de la note 1 p. 35 du BEFEO Tome XIII  
n° 1 au sujet de l'identification des Nagas  
(fig. 161 et 27 de l' I.R. 1)

J'ajouterai que revenant de visiter  
Beni Mälä je partage l'identification  
de la fig. 27 proposée par M<sup>r</sup> G. H. Monod  
dans le BEFEO Tome XI p. 253 et à  
laquelle M<sup>r</sup> Farnentier semble également  
se rallier.

Dans un autre ordre d'idées le Spän  
Ta Oni m'a paru devoir soulever le même  
problème que le Spän Traptös au sujet de  
sa conservation. Les trois piles centrales  
Côté amont sont assez fortement endom-  
magés, une partie du revêtement s'est  
écroulée : à certains endroits des pierres  
montrent des cassures récentes qui font  
supposer que le travail de dislocation se  
poursuit régulièrement, probablement  
sous le choc des arbres morts que le  
courant entraîne pendant les hautes eaux  
et qui viennent buter contre la maçon-  
nerie du pont.

La Culée ouest est également assez ravinée  
et présente des blocs de pierres en équi-  
libre instable. On pourrait facilement  
à l'heure actuelle, par les moyens tra-  
ditionnels de consolidation en béton armé en  
cours sur les chantiers de la Conservation,  
neutraliser ce travail de destruction. Mais  
plus il s'accroîtra et plus difficile  
deviendra la consolidation.

L'état actuel - très inquiétant en certaines

parties : des décollements de parements que l'on peut constater au Spän Ta On est là pour prouver que, passé une certaine limite, les travaux de consolidation deviennent excessivement délicats et très onéreux, nécessitant l'aide technique des Travaux Publics, chose à éviter le plus possible en matière archéologique. En un mot on peut maintenant consolider le Spän Ta On sans y apporter les modifications et enlaidissements qu'entraînerait forcément la participation des Ingénieurs des T.P. à ce travail.

Prasat Cramat

Du Spän Ta On nous sommes allés au village Thum Tring situé à proximité des deux emplacements à reconnaître sur l'autre rive (Rive droite) du Stroi C'krein.

Le premier de ces emplacements, connu sous le nom qui est porté sur la Carte de Prasat Cramat a été facilement trouvé et il a fait l'objet d'une description accompagnée de quelques croquis et photos.

C'est un monticule d'éboulis renfermant deux bases d'édicules en briques avec les cadres en grès des portes ouvertes à l'est encore en place. Un linteau, quoique légèrement déplacé par une racine surmonte encore la porte de l'édicule nord; celui de l'édicule Sud git sur le sol à côté. Une pierre ronde à demi enterrée provenant du Couronnement d'une des tours, indique que ces édicules ont dû être terminés.

Aucune inscription n'a été vue. Ces

édifices semblent autant qu'on en peut  
juger par le peu de décor qui en fut  
retrouvé, appartenir à l'époque classique.  
Nos recherches pour repérer la « ruine »  
portée sur la Carte à 6 ou 7 kilomètres  
à l'ouest de ces prasat sont restées  
sans résultat: les indigènes ne connaissent  
aucun vestige à cet endroit et n'ont pu  
nous servir de guides. Nous avons bien  
rencontré à l'emplacement présumé un  
trapaï dit Trapaï Olson Rombot  
qui paraît bien être celui figuré sur la Carte  
à proximité de la ruine cherchée, mais  
nous n'avons relevé aucune trace de  
construction ancienne.

Emplacement inédit. Avant de quitter le Phum Pring nous  
sommes allés reconnaître un emplacement  
de terrasse bouddhique (?) que nous avait  
signalé un indigène à environ 1 kilomètre  
au sud un peu est: c'est une simple  
plate-forme en brique d'environ 5<sup>m</sup> 00  
de côté: une termitière occupe l'emplace-  
ment de l'autel sans qu'on en puisse  
distinguer aucun vestige. Près de  
l'angle N.O on trouve un balai en grès  
carré du profil ordinaire de 0<sup>m</sup> 70 de  
côté: il devait supporter une statue  
debout disparue dont les pieds seuls  
subsistent encore en place.

✓  
Prasat Camrés. De Phum Pring nous sommes  
redescendus au sud au Phum Tassel  
d'où nous nous sommes fait conduire  
au Prasat Camrés porté sous ce nom

Sur la carte de l'Etat-major et située à  
environ 6 ou 7 kilomètres à l'Est du  
village.

C'est un ensemble d'édicules très ruinés  
et enfouis sous des tumulus d'éboulis qui  
paraît assez important à en juger par  
la superficie qu'il occupe. Le mur d'enceinte  
en latérite à demi détruit et dont on retrou-  
ve des traces par endroits mesurant  
environ 160 mètres E-O sur une  
centaine de mètres N-S.

À l'intérieur de ce mur qui interrompent  
sur les cotés E et O des gopuras un  
bassin formant douve circonscrit les  
édifices centraux; ces derniers, de dimen-  
sions réduites, autant qu'on en peut  
juger dans l'état actuel, ne laissent  
plus voir que des cadres de baies en grès  
qui émergent des décombres.

Seul un dégagement méthodique des  
bases de murs cachés pourrait en préci-  
ser le plan et la situation. Nous n'avons  
ni le temps, ni la main-d'œuvre et les  
outils nécessaires pour opérer ce dégage-  
ment.

À l'extrémité occidentale une grande  
salle rectangulaire ou deux longues salles  
latérales en briques avec fenêtres en grès  
à balustres tournées complètement cet  
ensemble.

#### Prasat ANANT.

Du village de Tassel les indigènes nous  
ont indiqués un vestige inédit qui n'était  
pas sur la carte, à environ 1 kilomètre  
au sud du dit village dans un petit bois

au milieu des ruines.

Ce sont trois Tours carrées en briques alignées N-S et ouvertes à l'Est: un édicule également en briques complète cet ensemble à l'ouest entre la tour centrale et la tour nord: les parties hautes sont écroulées, remplissant l'intérieur de ces tours de leurs débris qui montent jusqu'au niveau des traverses supérieures des Cadres en grès des portes.

Néanmoins des fragments des murs de départ des voûtes se voient encore à la tour nord et à la tour centrale: il semble que les parois des murs intérieurs aient été enduits. Les deux façades, encore visibles partiellement, de la tour sud montrent le motif des fausses portes et les redents habituels aux parasol classiques.

Des recherches pour savoir si les montants du Cadre de cette porte n'étaient pas inscrits n'ont rien raconté: une colonnette à profil à bagues avec nus intermédiaires est encore in situ.

Les débris et un arbre surmontent la porte de l'édicule central, mais le dégagement partiel de ~~cette~~<sup>la</sup> porte de l'édicule nord a laissé voir une inscription d'une douzaine de lignes aux lettres assez irrégulières sur le montant sud.

Deux estampages de cette inscription ont été pris.



A six mètres à l'Est de la façade E du Prasat Central on a trouvé deux balais en grès, l'un carré de 0<sup>m</sup>60 de côté sur 0<sup>m</sup>40 de hauteur, l'autre rectangulaire de 0<sup>m</sup>55 x 0<sup>m</sup>70 sur 0<sup>m</sup>45 de hauteur avec rigole d'écoulement.

A côté de ces balais on a pu dégager deux linteaux, dont l'un situé sous une terrassière a son décor très effacé, mais dont l'autre du type n° 3 présente un motif central de forme triangulaire où sont deux éléphants de profil, la trompe levée aspergeant une figurine (Laksmi?) placée au milieu.

Au dessus est une frise de neuf orants sous arcature séparés par des boutons de Lotus. J'ai donné des ordres au chef du Village et laissé de l'argent pour faire ramener ce linteau qui m'a paru intéressant à Siemreap. Il mesure 1<sup>m</sup>25 x 0<sup>m</sup>70 sur 0<sup>m</sup>30 d'épaisseur.

Près de l'angle N.E. de la tour nord se voit adossé contre un arbre un débris de bas-relief représentant un personnage sans tête assis à la Javanaise sur l'éléphant tricephal entre quatre petits personnages également sans tête assis de profil et tenant une épée.

L'ensemble des quatre édicules est entouré d'un fossé avec chaussée d'accès à l'Est mesurant environ 70 mètres sur 65 mètres.

Cet ensemble est connu des indigènes sous le nom de Prasat Anant.

Retour à Siem Reap De Phum Tassel nous sommes  
revenus en une demi-journée de marche  
à Kompong Kdei où nous sommes  
arrivés le mardi soir 22 Décembre  
à 18 heures.

Le lendemain, après avoir mis au net  
avec M<sup>re</sup> Réveron les notes prises en  
cours de route j'ai regagné par auto-  
mobile mon domicile à Siem Reap.

J'ai eu le plaisir d'arriver à temps  
à Clitkor pour trouver M<sup>me</sup> et M<sup>re</sup> A.  
Foucher, l'ancien Directeur de l'École  
Française, qui venaient revoir les  
temples Khmers avant leur départ  
pour le Japon.

J'ai également eu le plaisir de voir  
les intéressantes et curieuses trouvailles  
les inédites faites par M<sup>re</sup> Fombertaux  
dans le Groupe d'Clitkor pendant  
sa direction des Chantiers de la Conser-  
vation.

Siem Reap 31 Décembre 1925  
Le Conservateur Dr. Aitker

Thambas

907

- Angkor -

2

Rapport du mois  
de  
Décembre 1925.

2  
5  
5  
ne  
la  
et  
si  
2  
ki  
0  
uy  
ne  
et  
vois

46

Angkor Le. 31<sup>e</sup> 1925.

Rapport sur les travaux exécutés dans le Groupe  
d'Angkor, pendant le mois de Décembre 1925.

P. Fombertaux Membre Temporaire a

Monsieur, Le Directeur de l'École Française d'Extrême  
Orient. à Hanoï.

J'ai l'honneur de vous adresser pour faire  
suite à mon précédent rapport de Novembre, celui-ci  
qui vient clore l'exercice 1925.

Il sera plus fécond que le précédent pour deux  
raisons ; La première est que Monsieur Marchal Conservateur  
ayant obtenu confirmation au début de ce mois, qu'un  
supplément de crédit, lui était accordé, pour terminer  
la fin de son exercice, les travaux arrêtés depuis le  
21 (vingt et un) Novembre ont pu reprendre à la date  
du 7 (sept) Décembre ;

La seconde ; est que par suite de l'absence du  
Conservateur, lors du Groupe, en mission dans la province  
de Cikren, je prenais la direction du Groupe et de  
ce fait en assumais la fonction depuis le 6 Décembre  
jusqu'au trente et un, sur la demande et l'instance  
de Monsieur le Conservateur quoiqu'il fut de retour  
le vingt-quatre Décembre.

Chaque jour j'ai suivi ponctuellement l'avancement  
de tous nos chantiers en cours, dont vous trouverez ci-dessous  
en résumé le travail exécuté par chacun d'eux.

1<sup>o</sup> PRAÏT-Crini Nord ouest

Ce monument confié à mes soins a été complètement  
dégagé, intérieurement et extérieurement sur tous ses  
abords des de murs d'enceinte à la date du quatorze )

décembre. La reprise des travaux le 7 décembre a permis à l'équipe de finir le dégagement de toute la partie Sud des abords. Un monument qui est resté que deux constructions y étaient établies. Par suite des soubassements fondations qui ont servi. Le jour, dont l'un en laterite. et l'autre qui lui fait suite au Sud-Est, en grès sculpté. Je fais procéder au relevé topographique des lieux dégagés et qui sera joint à mon prochain rapport.

B. Monument inédit à Angkor-Thom Nord-Ouest.

Le quatorze décembre je suis allé reconnaître l'emplacement à travers Forêt, d'un vestige de monument qui m'était signalé inconnu jusqu'à ce jour, aucun chemin ni sentier ni y conduisait; un passage à travers les lianes, les buissons et hautes herbes fut vite fait et après avoir traversé, un fossé de vingt mètres environ rempli d'eau, j'arrivais avec mes guides à l'emplacement signalé; après examen des lieux et à la suite des coupes des buissons et végétations qui enlarrassent complètement ce vestige à demi enterré, mais qui présentait par le feu que je pu voir un profil de pierres en laterite présentant un intérêt à se dégager.

Je mis l'équipe disponible du Prasat Eum à ce travail qui est en ce moment très avancé et sera bientôt achevé.

Le dégagement nous fit découvrir des œuvres exhumées intéressantes, qui seront décrites ci-après.

Ce monument édifié à 570<sup>m</sup> (Cinq cent-soixante dix mètres au Sud du Prasat Eum Nord-Ouest et à 145<sup>m</sup> à l'Est du rempart Ouest de Angkor-Thom, sur une levée de terre assez spacieuse entourée d'un large

Photo n° 1

fossé sur les quatre points cardinaux, est.  
bâti en laterite et présente un plan à angles.  
rentrants et saillants, il n'est élevé que de 2<sup>m</sup>.00.  
Sur son véritable sol. extérieur, son aspect serait  
celui d'un grand soubassement, destiné à supports  
des poteaux ou colonnes de bois, par suite des trous  
qui se révèlent sur sa plate forme supérieure.

PHOTO N° 1<sup>bis</sup>

Ces poteaux devaient recevoir un dais pour abriter  
la divinité, aujourd'hui absente, et ce dais devait  
être probablement en bois, car le dégagement n'a point  
livré de débris de tuiles, pas plus d'assises de  
pierres de grès. Une terrasse buddhique, bordée  
de double murs de laterite profilée est contigue  
à l'Est, on se trouve quelques marches profilées  
en grès, gardées à droite et à gauche de petits  
lions kmers. qui gisaient renversés sous terre.

De cette terrasse buddhique. on accède à la  
plateforme du soubassement-monument par six  
marches de laterites. qui se répètent à l'ouest  
à l'exception des faces. Sud et Nord qui n'en ont pas.

Le déblaiement des terres nous fit découvrir:

PHOTO N° 2.

1° Deux belles stèles en grès sculpté à évidement  
et au contour auréolé stylisé. représentant  
l'une. le Bodhisatva recusant sur son trône  
les offrandes de trois éléphants et de trois singes,

PHOTO N° 3 -

2° l'autre. Le Bodhisatva entouré des quatre  
Lokapalas. Ces deux stèles non inscrites  
sont dans un état parfait et mesure 0<sup>m</sup> 50 x 0 80

PHOTO N° 2.

3. Un chandelier en bronze. de 0<sup>m</sup> 31. de haut à  
la bobèche. avec poinçon pour recevoir un flambeau

4. Une belle tête du Bodhisatva.

5. Un socle rond à tenon, stylisé de lotus supportant  
deux pieds bûchés à la cheville

6° Un autre socle. du Buddha sur naga. (bûché)

- 7° un bloc en forme de pilon -
- 8° une statuette de Poudika sur naga et abâté  
de la tête de celui-ci -
- 9° Diverses figurines et statuettes brisées -

### C Monument inédit à l'ouest de PALILAY -

Photo N° 4

J'ai entrepris le dégagement qui avait été signalé à Monsieur Marchal le 9 novembre dernier et qui consiste ainsi qu'il l'a décrit en un vestige de construction en laterite, formant une seule dalle rectangulaire de 6<sup>m</sup> x 4.00 environ. dont les murs élevés sur une petite butte de terre sont en partie encore debout. ainsi que l'indique la photo n° 4 prise avant dégagement.

L'intérieur de cette unique pièce a son entrée à l'est, la terre obstrue toute sa superficie et le dégagement en cours n'a permis de sortir qu'un magnifique *Somajutra* - et un socle brisé.

### D. KLANG - NORD - ANGKOR THOM

Photo N° 5

Le dégagement de la chambre extrême Nord ayant été dégagé avant le départ de Monsieur Marchal, l'équipe a été mise pour entreprendre celui de la chambre qui lui fait suite et contigue à l'Entrée couverte Ouest. en attaquant la partie Sud de cette chambre obstruée par les blocs, abandonnant la partie plus au nord dont j'ai fait barricader l'accès par un mur de blocs de laterite provisoire jusqu'à ce que la consolidation des murs Est et Ouest de cette partie soit effectuée, car actuellement ces deux murs présentent un danger pour la sécurité du personnel employé au déblaiement, étant donné leur décollement ayant tendance de renversement à l'intérieur ainsi que le

démontre la photo n° 5 prise avant la mise en chantier

E. TERRASSE du Roi Leprieux

Le dégagement du mur Est-Ouest qui avait été entrepris par Monsieur Marchal pour en connaître la liaison avec la Terrasse du Roi Leprieux et son origine, continue son cours de travaux plus au Nord, par suite de la présence d'un mur en faux queue qui s'est présenté.

Photo n° 6

Le mur Est-Ouest représenté en la photo n° 6 est arrêté net à sa base et n'a aucune liaison avec d'autres murs à ce point de départ, si ce n'est que la partie supérieure au dessus du [8<sup>e</sup>] troisième redan, continue sans fondation et semble pénétrer plus avant à l'Est dans les éboulis de la Terrasse.

F. PALAI-ROYAL. Bassin au Nord de la 3<sup>eme</sup> Cour.

Photo n° 7

La Tranchée qui avait été commencée sur l'indication de Monsieur Marchal entre le bord Nord en gradins du Bassin et le mur d'enceinte Nord, à l'effet de reconnaître si un ouvrage quelconque ne relierait pas le dallage en latérite qui pourtourne le dit Bassin à la base du mur sus-dit, a été continuée et cette partie dégagée présentait un passage dallé de pierre de grès.

Les dalles soulevées dans l'ordre ont permis de constater après le dégorgeement des terres qui l'obstruaient en entier, que nous nous trouvions en présence d'un canal de 0<sup>m</sup>,50 de largeur sur 0,75 de hauteur, partant du 5<sup>eme</sup> degré intérieur du Bassin en dessous de la Terrasse qui le domine et se dirigeant suivant une légère pente vers le mur d'enceinte qu'il traverse.

Les dalles de grès de couverture repose sur les parois

Photos

N°s 8-9-10



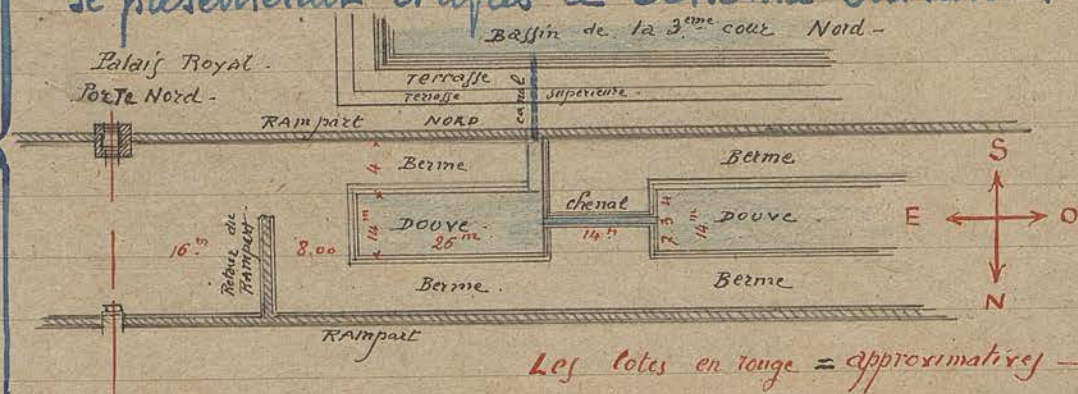
verticales du canal, qui sont également en grès  
 Le radier du canal est en terre battue mêlée de  
 chaux.

Photo n° II { Extérieurement au mur d'enceinte Nord  
 je fis faire une fouille dans la berme qui le longe  
 et nous dégagions la sortie du Canal, figurée à  
 la photographie n° 11.

Photo panorama  
 n° 12. { Intrigué par l'état des lieux que prenaient  
 les bermes accolées aux murs, qui semblaient servir  
 fermer totalement la douve en cet endroit,  
 je fis dégager, et les lieux mis ainsi à découvert  
 démontrent que les murs à gradins des bermes  
 se retournent d'équerre pour former un étranglement  
 de la douve sur une longueur de 14.00 environ  
 faisant dans l'axe de la douve un étroit chenal  
 de près de 3.00 pour communication des eaux —

A l'Est de cet étranglement la douve se trouve  
 arrêtée par les retours de murs des bermes qui  
 se rejoignent d'équerre ce qui donne à cette douve  
 l'aspect d'un bassin dans lequel vient se jeter  
 le canal découvert. La disposition des lieux  
 se présenterait d'après le schéma suivant :

Photo n° 12  
 Panoramique.

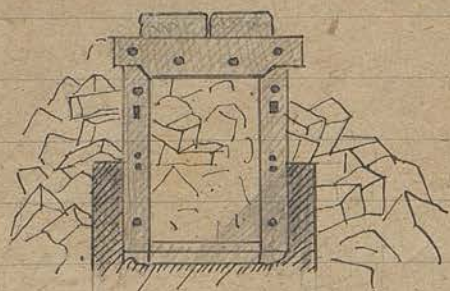


G - MONUMENTS inédits à l'extérieur OUEST  
de ANGKOR-THOM -

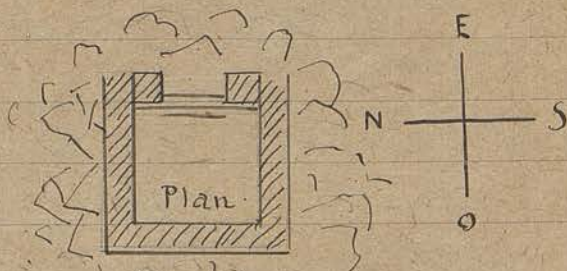
Le 23 décembre à l'issue de ma tournée  
 de chantier, je me suis rendu à l'extérieur  
 Ouest de Angkor-Thom, à l'effet de reconnaître

L'emplacement de vestiges de monuments qui n'étaient signalés dans cette région, comme inconnus et non portés à l'inventaire.

Le 1<sup>er</sup> se compose, en effet au milieu d'une brousse très épaisse, un feu au Nord de la piste extérieure à la Porte Ouest, d'un monument en grès sculpté éboulé, dont il ne reste qu'une pièce. et sa porte debout, tous les éboulements extérieurs au monument présentent des moulures et sculptures. J'ai pu escalader et sauter dans cette petite pièce. et prendre le croquis intérieur de la Porte que je répète ici dessous.



Elevation intérieure.

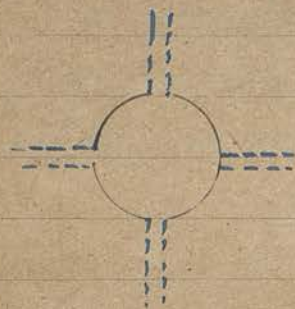


Le second, qui se trouve à plus de 500 mètres au Nord-Ouest, se présenterait enseveli sous le sable au faite d'une grande levée de terre entièrement boisée. Je me suis donc rendu sur ce dernier point et je n'ai pu relever qu'une cuve à abside de trois trous à Senon. et à côté d'elle presque complètement enterrée la magnifique stèle que je fis dégager et transporter au Dépôt de l'école et qui représente ainsi que la photographie n° 13. permet de le distinguer, un personnage debout sur quatre jambes, (le fait même d'être signalé), dix bras, neuf têtes, la dernière laisserait deviner malgré l'usure dans la coiffure, le petit Bouddha. mais je n'ai pu arriver à déterminer exactement l'emblème que tiennent les dix mains. Cette stèle ne possède aucune inscription et mesure 110 de haut sur 0<sup>m</sup> 80 de large.

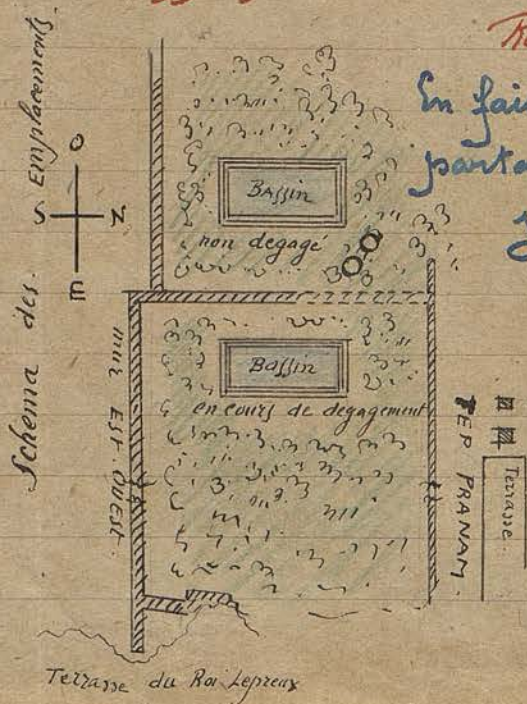
Photo n° 13

## H. Sestiges au Nord-Est de Angkor-Vat

Le 18 décembre je me suis rendu au Nord-Est de Angkor-Vat, par le sentier Nord après avoir passé le Pont de bois et à une distance approximative de 1 K. de celui-ci et à 200 mètres de la rivière Siem Reap, voir des vestiges inconnus qui se présentent à l'œil sous la forme d'un tertre rond de 20 à 30<sup>m</sup> de diamètre surélevé de 2<sup>m</sup> environ sur le sol j'ai remarqué que sur chacun des diamètres orientés Est-Ouest Sud-Nord extérieurement à ce tertre, une surélévation de terrain de 3 à 4<sup>m</sup> de largeur se poursuivait suivant ces directions, l'examen du sol laisse facilement trouver beaucoup de débris de briques concassées et de pierres de grès également en morceaux. Entre autre le corps d'une petite statuette de grès, brisée à la hauteur du tronc et à la base des pieds. Cette statuette est habillée du pagne et paraît appartenir à une divinité féminine. Ce tertre se trouve dans le déboisement qui sert de rizières aux Cambodgiens et il y en aurait paraît-il un autre un peu plus loin.



## I Bassins inédits - A l'ouest de la Terrasse du Roi Lepreux -



En faisant dégager le mur Est Ouest partant de la Terrasse du Roi Lepreux j'ai fait dégager de la végétation qui le recouvrait, le retour de ce mur en direction Sud Nord - à l'Est de celui-ci et entre le mur Est-Ouest cité plus haut et le mur de même orientation au Sud de Tep-Pranam.

je remarquais que plusieurs pierres de Laterite en parfait alignement autour d'un rectangle saillaient à peine du sol aussi nettoyé, et qu'une déclivité des terres à l'intérieur de cet espace, me laissait comprendre que je devais me trouver en présence d'un nouveau bassin -

Une fouille faite, confirmait mon opinion. par suite des gradins de laterite qui se présentaient et je mis une partie de l'équipe du dégagement du mur Est ouest du Roi Sepuwa, à commencer la fouille tout autour intérieur des degrés -

Des débris de poteries et porcelaine ont été trouvés.

Au delà de ce bassin, à environ 50 mètres à l'ouest en brousse, l'emplacement d'un autre bassin similaire se manifeste.

Entre ces deux vestiges, énormément de pierres de grès sculptés, moulurés et de laterite, jonchant le sol de cette brousse assez épaisse, et dans l'alignement nord de ces bassins, des laterites disposés en cercle de 2<sup>m</sup> environ de diamètre saillaient du sol -

Une recherche plus approfondie s'impose dans ces parages, mais aucun dégagement n'est encore entrepris.

### - Chau-Say -

Le dégagement extérieur de ces monuments est commencé depuis le 11. Décembre et ne donne jusqu'ici que peu de renseignements à signaler.

### - Division forestière -

Monsieur le Chef de la division forestière a entrepris, la percée de TA-keo à TA-Nei en probugation directe de la route circuit venant

TA. Phnom

**Bris de Bas-Reliefs à TA-Phnom**

J'ai l'honneur de vous informer que de nouveaux dégâts ont été commis par X à Ta-Phnom au linteau sculpté de la porte Est Cour Nord de la 3<sup>e</sup> enceinte par le bris de deux petites têtes figurines d'Asparas-Monsieur Marchal et moi avons été constatés cette mutilation nouvelle à déplorer.

Angkor. Le 31 x<sup>re</sup> 1925

Lombertaux

Les dépenses pour le mois de Décembre ont été :

Budget de l'école Française :

- 1° Salaire des coolies et caporaux du 7 au 19 x<sup>re</sup> 1925 = 471,80 \$
- 2° Mémoire Société des Automobiles et cycles de l'Indochine - Réparation à l'Auto = 26,00 \$
- 3° Salaire des caporaux et coolies du 20 au 31 x<sup>re</sup> 25 = 543,20 \$

Budget du Cambodge -

- 1° Salaire des coolies et caporaux du 7 au 19 x<sup>re</sup> 25 = 333,00 \$
- 2° Travaux de Stan Prasit - salaire des coolies = 225,00 \$
- 3° " " " du 6 x<sup>re</sup> au 11 x<sup>re</sup> 25 = 74,00 \$
- 4° Salaire des caporaux et coolies du 20 au 31 x<sup>re</sup> 25 = 284,20 \$

Budget Ecole Française - (suite)

- 4° Mémoires : Discours et Cabard. fourniture Eudene. = 117,00 \$
- 5° Salaire des caporaux et coolies du 22 novembre au 5 x<sup>re</sup> 25 = 261,10 \$
- 6° Société des Automobiles et cycles de l'Indochine fournitures diverses pour Auto = 24,42 \$

TOTAL

2359,77 \$

Le 31 x<sup>re</sup> 1925.

Lombertaux

08  
3

Rapport sur les travaux exécutés  
par M<sup>r</sup> Réverson au Spän Praptos  
et au Prasat Praptos  
pendant le mois de décembre 1925.

---

Du 1<sup>er</sup> au 12 de décembre travaux à  
Kompong-Kedey: pont et dégagements  
au Prasat Praptos.

Du 13 au 22. quitte Kg. Kedey ac-  
compagné de M<sup>r</sup> le Conservateur d'Angkor  
pour visiter la région comprise  
entre la route coloniale et l'an-  
cienne chaussée kmer de  
Beng-Melea à Pratt-Kham, de  
chaque côté du Stung-Chikreng  
dans le but de retrouver des ruines  
portées sur la carte au  $\frac{1}{100,000}$  et  
qui n'existent pas dans l'inventaire  
de Vajonquièrre (voir rapport mission  
Marchal Réverson)

## Travaux à Kompong Keday:

Pendant les 2 premières semaines du mois de décembre, les coolies ont terminé les travaux de remise en état des abords du Pont; travaux qui consistaient à boucher les derniers trous de fouille, à niveler certaines parties du tablier du Pont, enlever les terres et feuillages qui encombraient encore les gradins, destruction d'arbres qui obstruaient le lit du Stung.

Un ciment venant de Siemreap, et envoyé par la Conservation à Scelle les morceaux tombés des deux Nagas (rive droite aval, et rive gauche amont) les scelléments ont été faits au moyen de 4 fers ronds de 0,012 mètre et de 20 cm de longueur espacés de 0<sup>m</sup>,25 et répartis sur toute la longueur de la cassure; le ciment a été fourni par les Travaux Publics.

En dégageant la partie supérieure

du Pont du Sable qui avait été accumulé au moment des travaux de la route, j'ai pu constater que certaines parties qui paraissent offrir une assez bonne stabilité étaient, en réalité, dans un très mauvais état, spécialement près du Naga sur la droite côté aval, toute une partie de mur supportant une portion de balustrade encore bien conservée est complètement détachée de la construction et menace de s'abîmer au fond de la rivière dans un temps qui peut être très rapproché; ainsi petit à petit les motifs de décoration disparaîtront, le Pont perdra de sa solidité si des travaux sérieux de consolidation ne sont trop attendre.

Dans une fouille faite à la base des gradins, rive gauche amont, contre le pont pour retrouver le raccordement de la berge avec la rivière, les coolies ont trouvé deux petites têtes de personnage.



assez folies dont une portant  
sur le chignon un buddha,  
peut-être d'un Lockevara.

Sur l'indication d'un coolie  
j'ai constaté sur la rive droite  
à 60 mètres au nord de la  
route coloniale et du Naga  
rive droite amont, la présence  
d'une borne en grès très bien  
conservée, borne de base carrée  
de 0<sup>m</sup>,32 de côté et de 60<sup>m</sup> de hau-  
teur, faces unies, sans inscriptions  
le dessus légèrement arrondi  
et simplement décoré; nous  
avons déjà trouvé sur la rive  
gauche du Stung et toujours  
à la même distance une borne  
semblable à celle-ci. A 60<sup>m</sup>  
de la borne de la rive gauche  
en remontant vers le nord  
j'ai trouvé sur le sol un  
balang de forme ordinaire  
avec emplacement pour un  
tronc de statue avec rigole  
d'écoulement. A côté une  
petite réduction de Prasat

large à la base de 0<sup>m</sup>35 de côté  
et d'une hauteur de 0<sup>m</sup>80,  
Prasat a cinq étages ornés chacun  
d'un petit personnage sculpté  
dans une niche, le motif qui  
provient probablement d'une  
ancienne tour Kmer a été déposé  
à la Sala des T. Publics de Kg. Kedy  
avant son transport à Angkor.  
Près du balang se trouvait un  
petit piédestal en latérite de  
0<sup>m</sup>45 de côté qui pouvait servir  
de soubassement au balang.

Au Prasat Praptos, les coolies  
ont travaillé pendant 3 jours  
au dégagement du sanctuaire,  
gopura d'entrée et du monu-  
ment dit "bibliothèque" — ces  
dégagements nous ont fait  
retrouver: au gopura un  
linteau mentionné dans  
Lajongquière, linteau type n°3  
dont la sculpture est aujourd'hui  
presque disparue, à l'entrée  
est quelques fragments d'un  
autre linteau type n°3 ordinaire

Sculpture : Indra sur l'éléphant  
tricephale, personnages dans les  
feuilles décoratives —

2<sup>o</sup> dans le sanctuaire ou près  
du sanctuaire deux petits person-  
nages sous niches de 0<sup>m</sup>, 20 et  
0<sup>m</sup>, 30 de hauteur, portant une  
barbe en pointe et appuyés sur  
le trident (peut-être les gardiens)  
2 fragments de colonnettes bien  
décorées de bagues avec nus  
mettant en valeur les éléments  
décoratifs —

2 statues de personnages  
accroupis sur socle carré  
avec tenon, les têtes ont des  
frons, les bras sont sectionnés,  
sur une des statues les  
mains ramènent sur le ven-  
tre portant un objet difficile-  
ment définissable. Ces der-  
niers motifs de sculpture  
qui seront transportés à  
Angkor figurent sur une  
des photos jointes à mon rapport.

*Reverdy*